

5th Linguistic Annotation Workshop 2011

(LAW V)

Held at ACL HTL 2011

**Portland, Oregon, USA
23-24 June 2011**

ISBN: 978-1-61839-240-4

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571



Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2011) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2011)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics
at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006
Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2634
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Table of Contents

<i>On the Development of the RST Spanish Treebank</i>	
Iria da Cunha, Juan-Manuel Torres-Moreno and Gerardo Sierra	1
<i>OWL/DL formalization of the MULTEXT-East morphosyntactic specifications</i>	
Christian Chiarcos and Tomaž Erjavec	11
<i>Analysis of the Hindi Proposition Bank using Dependency Structure</i>	
Ashwini Vaidya, Jinho Choi, Martha Palmer and Bhuvana Narasimhan	21
<i>How Good is the Crowd at "real" WSD?</i>	
Jisup Hong and Collin F. Baker	30
<i>Consistency Maintenance in Prosodic Labeling for Reliable Prediction of Prosodic Breaks</i>	
Youngim Jung and Hyuk-Chul Kwon	38
<i>An Annotation Scheme for Automated Bias Detection in Wikipedia</i>	
Livnat Herzig, Alex Nunes and Batia Snir	47
<i>A Collaborative Annotation between Human Annotators and a Statistical Parser</i>	
Shun'ya Iwasawa, Hiroki Hanaoka, Takuya Matsuzaki, Yusuke Miyao and Jun'ichi Tsujii	56
<i>Reducing the Need for Double Annotation</i>	
Dmitriy Dligach and Martha Palmer	65
<i>Crowdsourcing Word Sense Definition</i>	
Anna Rumshisky	74
<i>A scaleable automated quality assurance technique for semantic representations and proposition banks</i>	
K. Bretonnel Cohen, Lawrence Hunter and Martha Palmer	82
<i>Proposal for an Extension of Traditional Named Entities: From Guidelines to Evaluation, an Overview</i>	
Cyril Grouin, Sophie Rosset, Pierre Zweigenbaum, Karën Fort, Olivier Galibert and Ludovic Quintard	92
<i>Assessing the practical usability of an automatically annotated corpus</i>	
Md. Faisal Mahbub Chowdhury and Alberto Lavelli	101
<i>Subjectivity and Sentiment Annotation of Modern Standard Arabic Newswire</i>	
Muhammad Abdul-Mageed and Mona Diab	110
<i>Creating an Annotated Tamil Corpus as a Discourse Resource</i>	
Ravi Teja Rachakonda and Dipti Misra Sharma	119
<i>A Gold Standard Corpus of Early Modern German</i>	
Silke Scheible, Richard J. Whitt, Martin Durrell and Paul Bennett	124

<i>MAE and MAI: Lightweight Annotation and Adjudication Tools</i>	
Amber Stubbs	129
<i>Empty Categories in Hindi Dependency Treebank: Analysis and Recovery</i>	
Chaitanya GSK, Samar Husain and Prashanth Mannem	134
<i>Annotating Events, Temporal Expressions and Relations in Italian: the It-TimeBank Experience for the Ita-TimeBank</i>	
Tommaso Caselli, Valentina Bartalesi Lenzi, Rachele Sprugnoli, Emanuele Pianta and Irina Prodanof	143
<i>Increasing Informativeness in Temporal Annotation</i>	
James Pustejovsky and Amber Stubbs	152
<i>Discourse-constrained Temporal Annotation</i>	
Yuping Zhou and Nianwen Xue	161